



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344



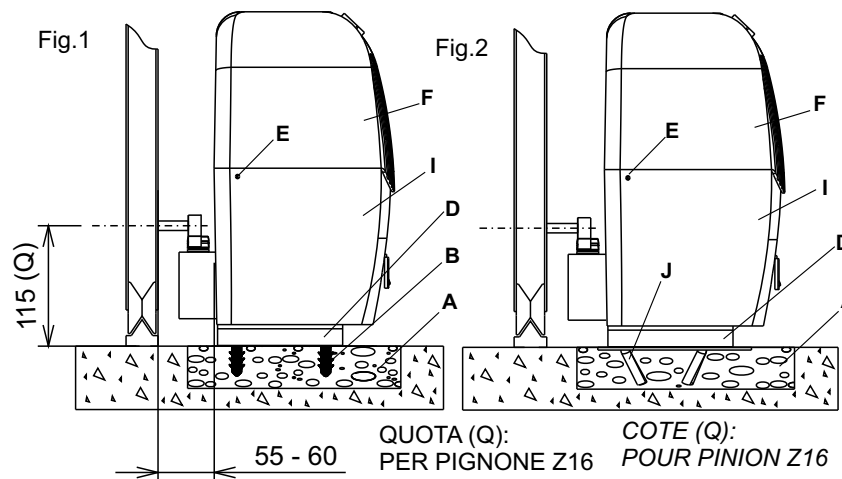
http://www.seateam.com
e-mail:seacom@seateam.com (Ufficio Commerciale)
seatec@seateam.com (Ufficio Tecnico)



OPERATORE TAURUS 24Vdc OPERATEUR TAURUS 24Vdc ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E COLLEGAMENTO INSTRUCTION DE MONTAGE ET DE CABLAGE

POSIZIONAMENTO MOTORE/CANCELLO

POSITIONNEMENT OPERATEUR/PORTAIL



FISSAGGIO DELL'AUTOMATISMO

- 1) Nel caso non sia già presente un piano stabile, effettuare sul terreno uno scasso minimo di 500x290x120mm di profondità.
- 2) Riempire lo scasso con calcestruzzo R425 (A).
- 3) A solidificazione avvenuta fissare nel calcestruzzo 4 TASSELLI ANCORANTI SLM IN ACCIAIO (B) con VITE M8 di lunghezza minima 70mm, in corrispondenza delle 4 asole (C) poste sulla piastra di base (D) del motoriduttore TAURUS.
- 4) Svitare le 2 viti (E) poste lateralmente al motoriduttore, e rimuovere il carter in plastica superiore (F).
- 5) Avvitare le 4 viti M8 sui tasselli (B), interponendo tra di essi le asole (C) poste sulla piastra (D) alla base dell'automatismo.
- 6) Effettuare il cablaggio e verificare che l'automatismo sia operativo.
- 7) Ricollocare il carter superiore, agendo inversamente a come precedentemente descritto.

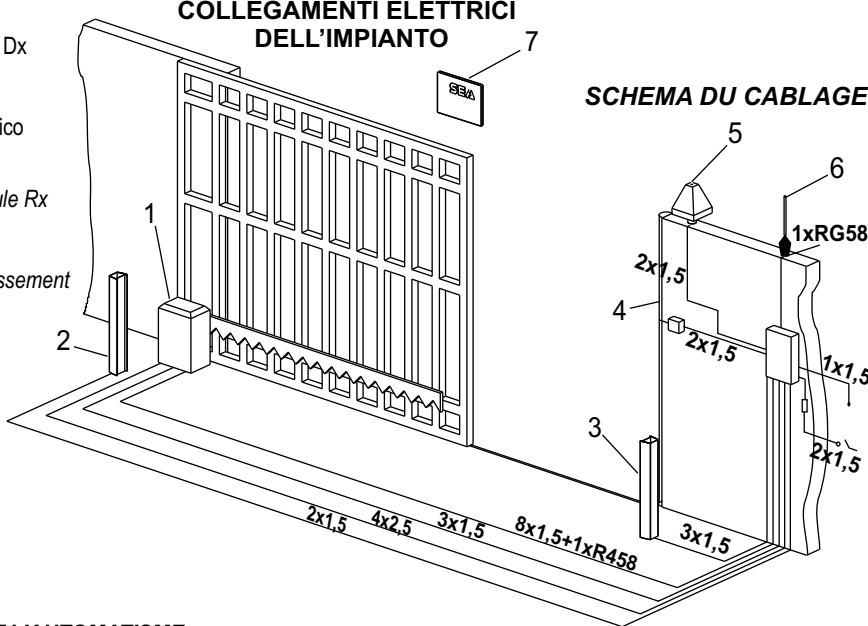
FISSAGGIO DELL'AUTOMATISMO TRAMITE PIASTRA DI FONDAZIONE (J)

- 8) Effettuare sul terreno uno scasso minimo di 500x290x120mm di profondità.
 - 9) Riempire lo scasso con calcestruzzo R425 (A), posizionare la piastra (J) (Fig.2) e livellarla accuratamente.
 - 10) Effettuare le operazioni del punto 4).
 - 11) A solidificazione del calcestruzzo avvenuta, alloggiare il motoriduttore TAURUS sulla piastra di fondazione (J), avendo cura che le 4 viti M8 della piastra, si inseriscano perfettamente nelle asole (C) poste alla base dell'automatismo.
 - 12) Avvitare 4 dadi M8 autobloccanti sulle suddette viti.
 - 13) Effettuare le operazioni dei punti 6) e 7).
- NB: LE PIASTRE (D) E (J) SONO DOTATE DI UN FORO CENTRALE DESTINATO AL PASSAGGIO DEI CAVI ELETTRICI PERTANTO, PRIMA DI RIEMPIRE LO SCASSO CON IL CALCESTRUZZO, ASSICURARSI CHE SUL FORO FINISCA UNA GUAINA PER CAVI ELETTRICI A NORMA.

- 1) Attuatore TAURUS
- 2) Fotocellula Sx 3) Fotocellula Dx
- 4) Costa
- 5) Lampeggiatore
- 6) Antenna 7) Cartello segnaletico

- 1) Opérateur TAURUS
- 2) Photocellule Sx 3) Photocellule Rx
- 4) Tranche
- 5) Lampe clignotante
- 6) Antenne 7) Panneau d'avertissement

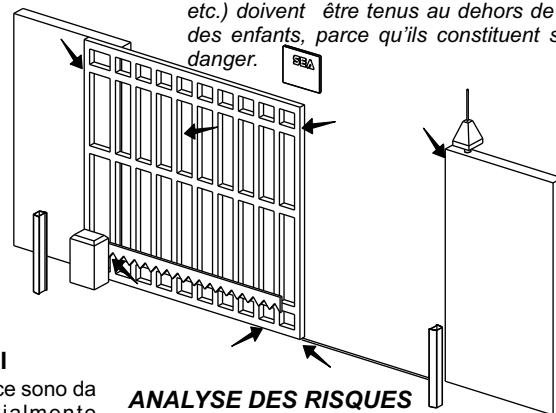
COLLEGAMENTI ELETTRICI DELL'IMPIANTO



SCHEMA DU CABLAGE

La SEA S.r.l. declina ogni responsabilità per danni od incidenti che possono essere generati da un'eventuale rottura del prodotto, qualora questi avvengano per inosservanza di quanto riportato espressamente ed a riferimento nel presente manuale. Il mancato utilizzo dei ricambi originali SEA oltre ad invalidare la garanzia, rende nulla la responsabilità del costruttore relativa alla sicurezza (in riferimento alla direttiva macchine). L'impianto elettrico deve essere eseguito e certificato da un professionista abilitato che rilascerà la documentazione prevista ai sensi del D.L. 46/90. Quanto ivi riportato è un estratto del fascicolo di AVVERTENZE GENERALI che l'installatore deve leggere prima di eseguire il lavoro. Gli elementi dell'imballaggio quali sacchetti, polistirolo espanso, chiodi etc, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

La SEA S.r.l. décline toutes les responsabilités par suite de dommages ou accidents provoqués par une rupture éventuelle du produit, si ces dommages se produisent à cause de l'inobservance des instructions contenues dans ce manuel. La manquée utilisation des pièces de rechange originales SEA invalide la garantie et frappe de nullité la responsabilité du constructeur relative à la sécurité (en se référant à la directive machines). L'installation électrique doit être exécutée et certifiée par un professionnel qui a obtenu un certificat d'aptitude; il délivrera la documentation demandée selon les lois en vigueur. Toute la description de cette notice explicative a été extraite du dossier des CONSEILS GENERALS que l'installateur est tenu à lire avant l'exécution du travail d'installation. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) doivent être tenus au dehors de la portée des enfants, parce qu'ils constituent source de danger.



ANALISI DEI RISCHI

I punti indicati dalle frecce sono da considerarsi potenzialmente pericolosi per cui l'installatore deve eseguire un' accurata analisi dei rischi al fine di prevenire i pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento, uncinamento, intrappolamento, garantendo così un'installazione sicura che non arrechi danni a persone, cose, animali (Rif. legislazioni vigenti nel paese d'installazione).

ANALYSE DES RISQUES

Les points indiqués par les flèches doivent en puissance être considérés dangereux; pour cela l'installateur doit exécuter une analyse des risques appropriée dans le but de prévenir les dangers d'écrasement, trainement, cisaillement, accrochement et blocage, de manière que l'installation soit sûre et ne cause pas des dommages à personnes, choses et animaux. (Ref. Legislation en vigueur dans le pays d'installation).

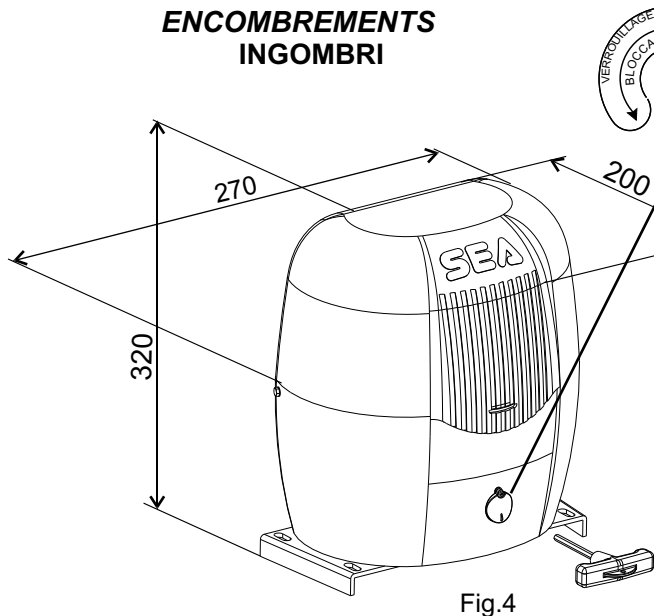
DATI TECNICI

MOTORE:	24Vdc
POTENZA MOTORE:	70W
CORRENTE ASSORBITA:	3 A
COPPIA MAX:	13 Nm
FORZADI TRAZIONE E SPINTA (Pignone Z16)	38DaNm
PORTATA MASSIMA:	400Kg
TEMP. DI ESERCIZIO:	-20°C+60°C
PIGNONE:	Z16
PESO:	8Kg
GRADO DI PROTEZIONE:	Ip44

DONNEES TECHNIQUES

MOTEUR:	24Vdc
PUISSANCE MOTEUR	70W
COURANT ABSORBE:	3 A
COUPLE MAX:	13 Nm
FORCE DE TRACTION (Pinion Z16)	38DaNm
MAX. CHARGE UTILE:	400Kg
TEMP. DE TRAVAIL:	-20°C+60°C
PINION:	Z16
POIDS:	8Kg
DEGRE DE PROTECTION:	IP44

ENCOMBREMENTS INGOMBRI



SISTEMA DI SBLOCCO CON CHIAVE (FIG.4)

Per sbloccare operare come segue:

- Inserire la chiave esagonale a T fornita in dotazione nell'apposito foro e ruotarla in senso orario fino all'arresto senza forzare.
- Aprire o chiudere manualmente l'anta.

Per ribloccare operare come segue:

- Inserire la chiave esagonale e ruotarla in senso antiorario.
- Muovere manualmente l'anta per consentire il reinnesto dell'ingranaggio prima dell'utilizzo in automatico.

SYSTEME DE DEVERROUILLAGE A CLE (FIG.4)

Pour déverrouiller il faut procéder comme suite:

- Introduire la clé hexagonale à "T" fournie dans le trou approprié et tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt sans forcer.
- Ouvrir ou fermer le vantail manuellement.

Pour verrouiller il faut procéder comme suite:

- Introduire la clé hexagonale et tourner dans le sens anti-horaire.
- Manœuvrer le vantail manuellement, afin d'atteindre l'embrayage de l'engrenage avant l'utilisation en automatique.

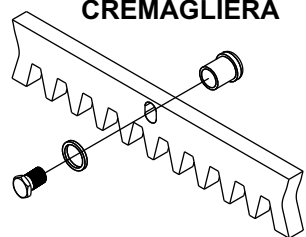
COLLEGAMENTO MOTORE (L)

Nero: Fase1
Rosso: Fase2

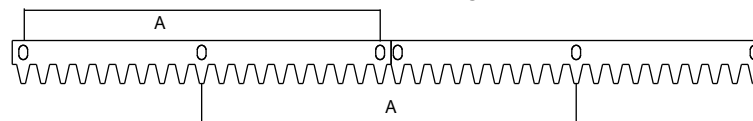
CONNEXION MOTEUR (L)

Noir: Phase1
Rouge: Phase2

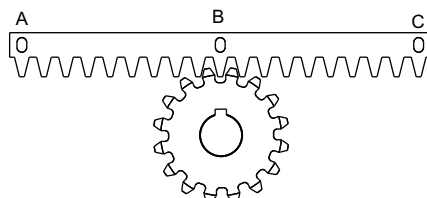
MONTAGGIO DELLA CREMAGLIERA



ALLINEAMENTO DELLA CREMAGLIERA



MONTAGE DE LA CREMAILLIERE



ALIGNEMENT DE LA CREMAILLIERE



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344



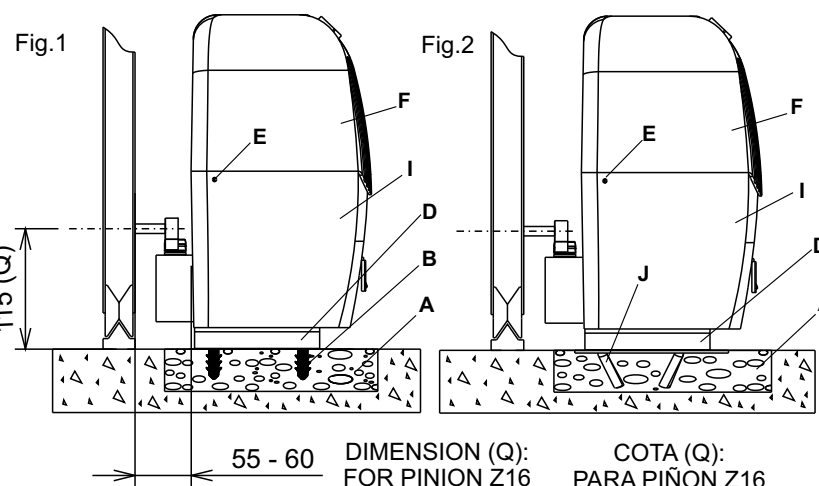
http://www.seateam.com
e-mail:seacom@seateam.com (Ufficio Commerciale)
seatec@seateam.com (Ufficio Tecnico)



OPERATOR TAURUS 24Vdc OPERADOR TAURUS 24Vdc FITTING AND CONNECTION INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONEXION

POSITIONING OF MOTOR/GATE

COLOCACION MOTOR/PORTON



FIXING OF THE AUTOMATISM

- 1) If is not already present a steady plan, make on the ground a least burglary of 500x290x120mm of depth.
- 2) Fill the burglary with concrete R425 (A).
- 3) At happened solidification fix in the concrete 4 ANCHORING INSERT SLM IN STEEL (B) with SCREW M8 of least length 70mm, in correspondence of the 4 holes (C) set on the base plate (D) of the motor reducer TAURUS.
- 4) Unscrew the 2 screw (E) beside the motor reducer, and remove the higher plastic carter (F).
- 5) To screw the 4 screw M8 on the incerts (B), interposing between them the holes (C) set on the plate (D) at the automatism's base.
- 6) To effect the wiring and verify that the automatism is operative.
- 7) To replace the higher carter, inversely acting to as previously described.

FIXING OF THE AUTOMATISM THROUGH THE FOUNDATION PLATE (J)

- 8) To effect on the ground a least burglary of 500x290x120mm of depth.
- 9) Fill the burglary with concrete R425 (A), set the plate (J) and carefully level it.
- 10) To effect the operations of point 4)
- 11) At happened solidification of the concrete, seat the motor reducer TAURUS on the foundation plate (J), caring that the 4 plate's screw M8, perfectly intersect in the holes (C) set at the automatism base.
- 12) To screw 4 locknut M8 on the above-said screw.
- 13) To effect the operations of points 6) and 7).

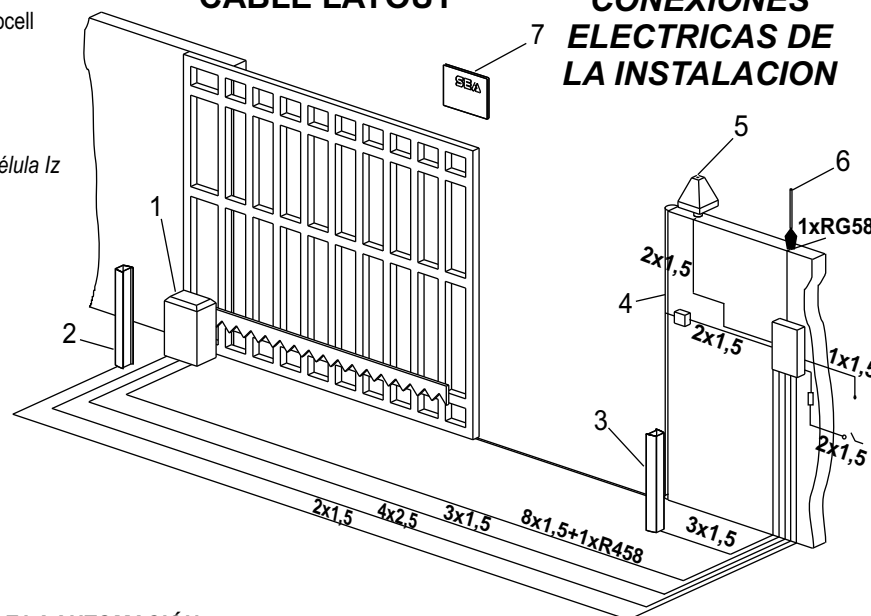
NB: THE PLATES (D) AND (J) ARE PROVIDED WITH A CENTRAL HOLE ORIENTED TO THE ELECTRIC CABLES CROSSING THEREFORE, BEFORE FILLING THE BURGLARY WITH THE CONCRETE, MAKE SURE THAT AN ACCORDING SHEATHING FOR ELECTRIC CABLES ENDS ON THE HOLE.

- 1) TAURUS operator
- 2) Left photocell
- 3) Right photocell
- 4) Safety edge
- 5) Flashing warning lamp
- 6) Antenna
- 7) Warning notice

- 1) Actuador TAURUS
- 2) Fotocélula Iz
- 3) Fotocélula De
- 4) Borde de protección
- 5) Relampagueador
- 6) Antena
- 7) Cartel de advertencia

CABLE LAYOUT

CONEXIONES ELECTRICAS DE LA INSTALACION

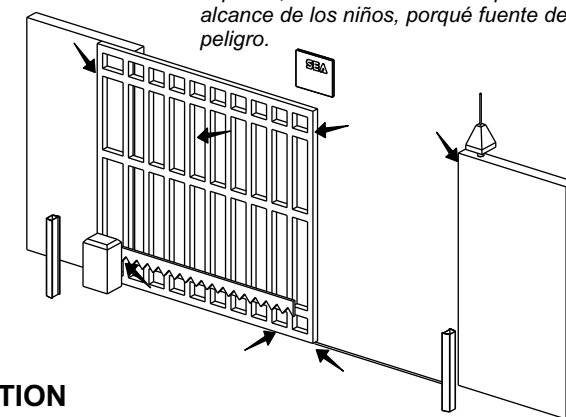


SEA s.r.l. can not be deemed responsible for any damage or accident caused by product breaking, being damages or accidents due to a failure to comply with the instructions herein. The guarantee will be void and the manufacturer responsibility (according to Machine Law) will be nullified if SEA Srl original spare parts are not being used.

The electrical installation shall be carried out by a professional technician who will release documentation as requested by the laws in force. This is a quotation from the GENERAL DIRECTIONS that the installer must read carefully before installing. Packaging materials such as plastic bags, foam polystyrene, nails etc must be kept out of children's reach as dangers may arise.

SEA s.r.l. declina toda responsabilidad por daños o accidentes que pueden ser causados por una eventual rotura del producto, en el caso de que estos ocurran por incumplimiento de lo que es referido expresamente y en referimiento en el presente manual. El no utilizzo de los repuestos originales SEA no sólo invalida la garantía, sino anula la responsabilidad del constructor relativa a la seguridad (en riferimiento a la directriz máquinas).

La instalación eléctrica tiene que ser realizada por un profesional calificado que expedirá la documentación solicitada por las legislaciones vigentes. Lo que está escrito aquí es un extracto del fascículo ADVERTENCIAS GENERALES que el instalador tiene que leer antes de ejecutar el trabajo. Los elementos del embalaje como bolsas de plástico, poliestireno expando, clavos etc. no tienen que ser dejados al alcance de los niños, porque fuente de potencial peligro.



RISK EXAMINATION

The points pointed by arrows are potentially dangerous. The installer must take a thorough risk examination to prevent crushing, conveying, cutting, grappling, trapping so as to guarantee a safe installation for people, things and animals (Re. Laws in force in the Country where the installation has been made).

ANALISIS DE LOS RIESGOS

Los puntos indicados por las flechas tienen que ser considerados parcialmente peligrosos, por eso el instalador tiene que realizar una exacta analisis de los riesgos para prevenir los peligros de aplastamiento, de arrastre, peligros que pueden cizallar, garfear, entrapar. Con la analisis de los riesgos se puede garantizar una instalación segura que no cause daños a personas, cosas, animales (Ref. Legislaciones vigentes en el país donde ha sido hecha la instalación).

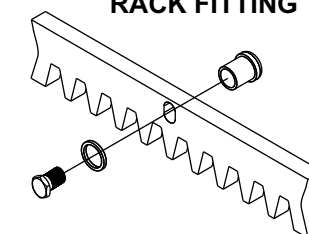
TECHNICAL DATA

MOTOR:	24Vdc
MOTOR POWER:	70W
ABSORBED CURRENT:	3 A
MAX TORQUE:	13 Nm
TRACTION AND THRUST FORCE (Pinion Z16)	38DaNm
MAXIMUM CAPACITY:	400Kg
OPERATING TEMPERATURE:	-20°C+60°C
PINION:	Z16
WEIGHT:	8Kg
PROTECTION DEGREE:	Ip44

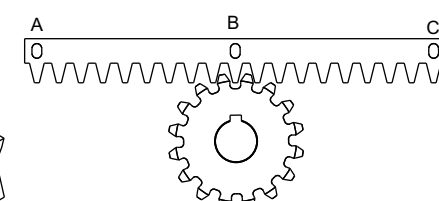
DATOS TECNICOS

MOTOR:	24Vdc
POTENCIAMOTOR	70W
CORRIENTE ABSORBIDA:	3 A
EMPUJE MAX:	13 Nm
FUERZA DE TRACCION (Piñón Z16)	38DaNm
MAXIMO ALCANCE:	400Kg
TEMP. DE FUNCIONAMIENTO:	-20°C+60°C
PINON:	Z16
PESO:	8Kg
GRADO DE PROTECCION:	IP44

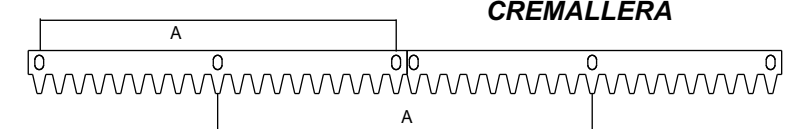
RACK FITTING



MONTAJE DE LA CREMALLERA

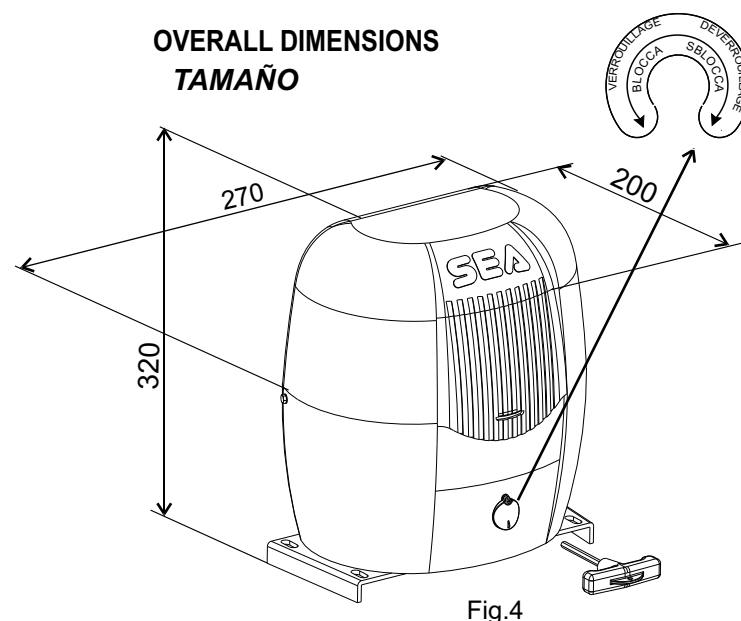


RACK ALIGNMENT



ALINEACION DE LA CREMALLERA

OVERALL DIMENSIONS TAMAÑO



KEY RELEASE DEVICE (FIG. 4)

To release:

- Insert the hexagonal T-shaped key without forcing and turn it clockwise until it stops.
- Open or close the leaf by hand.

Do as follows to reconnect:

- Insert the hexagonal T-shaped key and turn it anti-clockwise.
- Move the leaf in both directions by hand until the unit mechanism reconnects. The system is now ready to work in automatic logic.

SISTEMA DE DESBLOQUEO CON LLAVE (FIG.4)

Para desbloquear actuar en la manera siguiente:

- Introducir la llave hexagonal a T provista en dotación en el apropiado agujero y volverla en dirección horaria hasta la detención sin forzar.
- Abrir o cerrar manualmente la hoja.

Para bloquear de nuevo actuar en la manera siguiente:

- Introducir la llave hexagonal y volverla en sentido antihorario.
- Mover manualmente la hoja para consentir la reactivación de los engranajes antes de la utilización en automático.

MOTOR CONNECTION (L)

Black: Phase 1
Red: Phase 2

CONEXION MOTOR (L)

Negro: Fase 1
Rojo: Fase 2

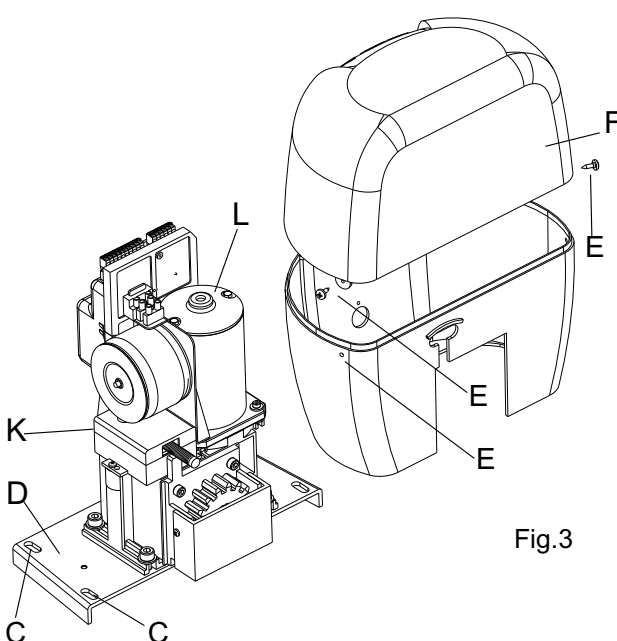


Fig.3

Fig.4